

☉ **Návod k obsluze
Kolébková píla**

☉ **Návod na obsluhu
kolískovej píly na palivové drevo**

Einhell[®]

7



Art.-Nr.: 8404
EH-Art.-Nr.: 43.071.83

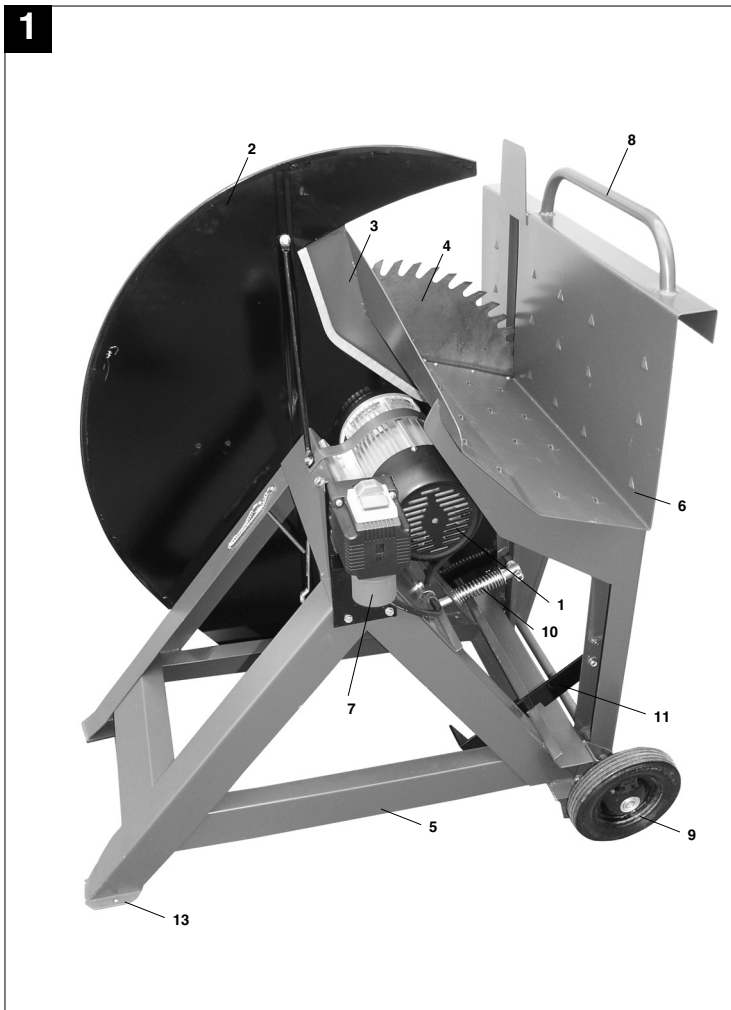
I.-Nr.: 01016

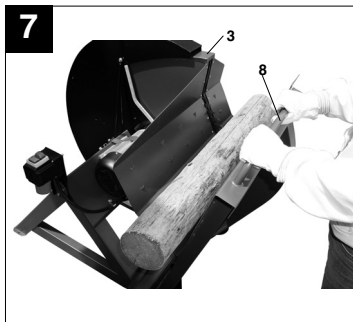
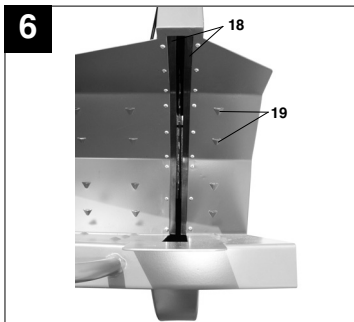
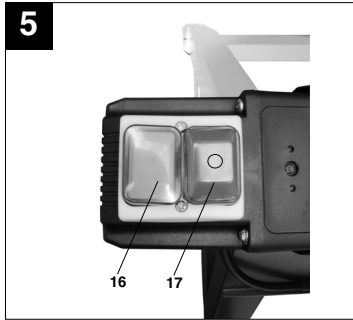
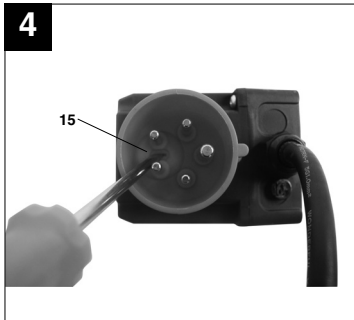
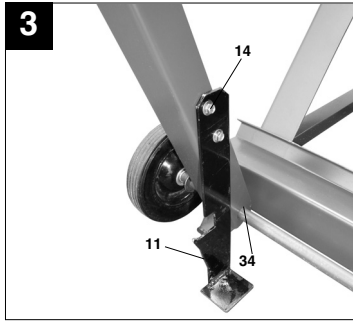
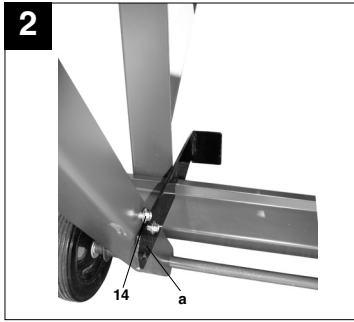
WIS **600/400**

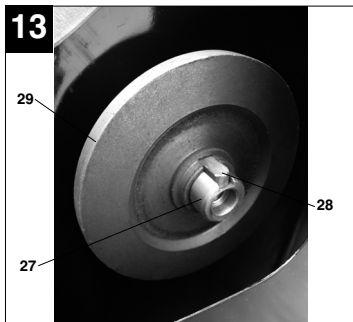
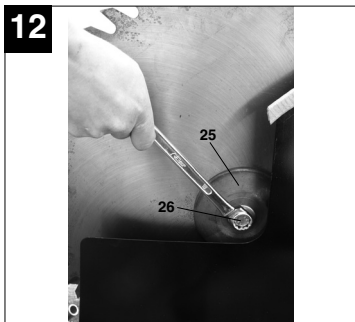
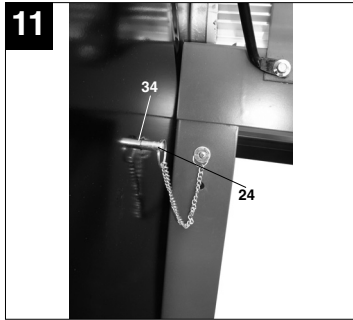
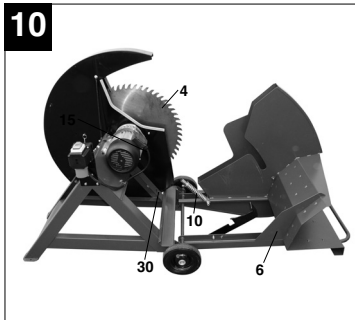
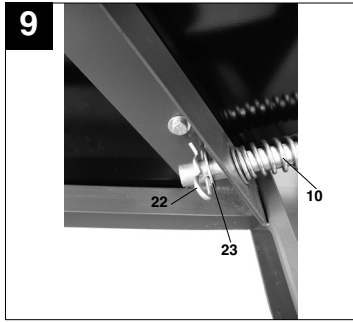
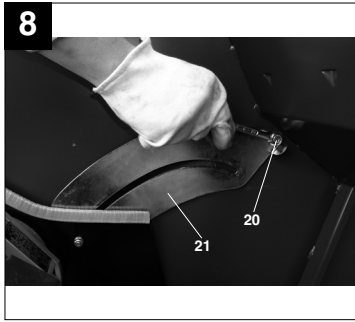


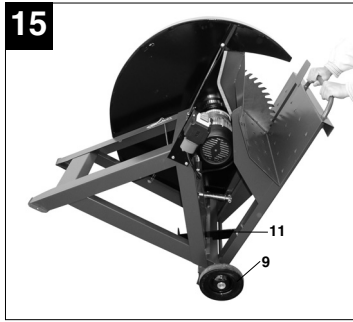
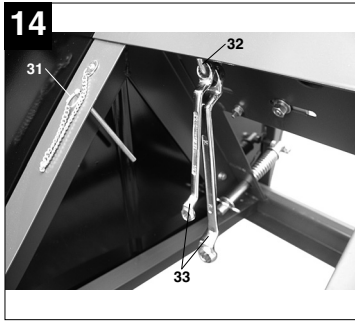
- Ⓢ Před uvedením do provozu si pečlivě prostudujte tento návod k obsluze, dbejte na přesné dodržování všech pokynů.

- Ⓢ **Pozor:** Před uvedením do prevádzky si starostlivo prečítajte a dodržiavajte návod na obsluhu a bezpečnostné pokyny.









1. Popis přístroje (obr. 1)

- 1 Motor
- 2 Ochrana pilového kotouče pevná
- 3 Ochrana pilového kotouče pohyblivá
- 4 Pilový kotouč
- 5 Rám
- 6 Podávací kolébka
- 7 Kombinace vypínač zástrčka
- 8 Rukojeť
- 9 Podvozek
- 10 Vratná pružina
- 11 Dopravní pojistka / podpěrná noha
- 12 Pojistný čep

2. Rozsah dodávky

- Kolébková pila na palivové dříví
- CV pilový kotouč
- Nářadí na výměnu pilového kotouče

3. Použití podle účelu určení

Kolébková pila na palivové dříví je určena k příčnému řezání palivového dříví o přípustných rozměrech (viz technická data) v podávací kolébce, kterou lze sklopit směrem k pilovému kotouči. Tento stroj je určen pouze pro venkovní použití a pro obsluhu pouze jednou osobou. Další osoby musí během provozu udržovat od stroje dostatečnou vzdálenost.

Stroj smí být používán pouze podle účelu svého určení.

Každé další toto překračující použití neodpovídá účelu určení. Za z toho vyplývající škody a zranění ručí provozovatel/obsluha a ne výrobce. Používat se smí pouze pro stroj vhodné pilové kotouče (tvrdokov nebo CV). Použití pilových kotoučů z vysoce výkonné rychlořezné oceli (HSS) a dělicích kotoučů všech druhů je zakázáno.

Součástí použití podle účelu určení je také dbát bezpečnostních pokynů, tak jako návodu k montáži a provozních pokynů v návodu k použití.

Osoby, které stroj obsluhují a udržují, musí být s tímto seznámeny a být poučeny o možných nebezpečích.

Kromě toho musí být co nejpřísněji dodržovány platné bezpečnostní předpisy.

Dále je třeba dodržovat ostatní všeobecná pravidla pravidla hygieny a bezpečnosti práce

Změny na stroji zcela vylučují ručení výrobce a z toho vzniklé škody.

I přes použití podle účelu určení nelze zcela vyloučit určité rizikové faktory. V závislosti na konstrukci a použití stroje se mohou vyskytnout následující rizika:

- Dotyk pilového kotouče v nezakryté oblasti řezání.
- Zásah do běžícího pilového kotouče (řezné úrazy).
- Zpětné vrhání obrobků a částí obrobků.
- Zlomení pilových kotoučů.
- Vymrštění chybných částí ze slinutých karbidů z pilového kotouče.
- Poškození sluchu při nepoužívání ochrany sluchu.
- Zdraví škodlivé emise dřevěných prachů při použití v uzavřených prostorech.

4. Důležité pokyny

Prosím přečtěte si pečlivě návod k použití a dbejte jeho pokynů. Na základě tohoto návodu k použití se seznámte s přístrojem, jeho správným použitím a také s bezpečnostními pokyny.



Bezpečnostní pokyny

- Varování: Při používání přístrojů musí být dodržována určitá bezpečnostní opatření, aby se zabránilo riziku požáru, úderu elektrickým proudem a zraněním osob.
- Všechny tyto pokyny dodržujte před a během práce s pilou.
- Dobře si tyto bezpečnostní pokyny uložte.
- Chraňte se před úderem elektrickým proudem! Vyhněte se tělesnému kontaktu s uzemněnými částmi.
- Nepoužívané nářadí by mělo být uloženo na suchém, uzamčeném místě a mimo dosah dětí.
- Udržujte nářadí stále čisté a ostré, abyste mohli lépe a bezpečněji pracovat.
- Pravidelně kontrolujte napájecí kabel elektrického nářadí a v případě poškození jej nechte obnovit schváleným odborníkem.
- Pravidelně kontrolujte prodlužovací vedení a poškozená nahraďte.
- Na volném prostranství používejte pouze pro to schválené a příslušně označené prodlužovací kabely.
- Dbejte na to, co děláte. Pracujte rozumně. Nepoužívejte elektrické nářadí, když jste unaveni.
- Nepoužívejte elektrické nářadí, u kterého nelze vypínač za- a vypnout.
- Varování! Používání jiných přídavných přístrojů a jiného příslušenství může pro Vás znamenat nebezpečí zranění.
- Při veškerých seřizovacích a údržbových pracích vytáhněte síťovou zástrčku.
- Bezpečnostní pokyny předejte všem osobám,

CZ

- které se strojem pracují.
- **Pozor!** Rotující pilový kotouč představuje nebezpečí pro ruce a prsty.
 - Stroj je vybaven bezpečnostním vypínačem (7) proti opětovnému spuštění po poklesu napětí.
 - Před uvedením do provozu přezkontrolujte, zda souhlasí napětí na typovém štítku přístroje s napětím sítě.
 - Jestliže je potřeba prodlužovací kabel, přesvědčte se, zda jeho průřez dostičuje pro příkon proudu pily. Minimální průřez 1,5 mm², od délky kabelu 20 m 2,5 mm².
 - Kabelový buben používat pouze v odvinutém stavu.
 - Přezkontrolujte síťový přívod. Nepoužívejte vadná nebo poškozená napájecí vedení.
 - Nepoužívejte kabel na vytažení zástrčky ze zásuvky. Chraňte kabel před horkem, olejem a ostrými hranami.
 - Nevystavujte pilu dešti a nepoužívejte stroj ve vlhkém nebo mokřem prostředí.
 - Postarejte se o dobré osvětlení.
 - Nepoužívejte pilu v blízkosti hořlavých kapalin nebo plynů.
 - Noste vhodné pracovní oblečení! Nenoste široké oblečení a šperky, mohly by být zachyceny rotujícím pilovým kotoučem.
 - Při práci na volném prostranství je vhodná pevná nekluzavá obuv.
 - V případě dlouhých vlasů noste vlasovou síťku.
 - Obsluha pily vyžaduje stabilní postoj a přirozené držení těla.
 - Obsluhující osoba musí být stará minimálně 18 let.
 - Nepouštějte děti ke stroji připojenému na síť.
 - Pracoviště udržujte bez dřevných odpadů a povalujících se dílů.
 - Nepořádek na pracovišti může mít za následek zranění.
 - Nenechejte jiné osoby, obzvláště děti, dotýkat se stroje a síťového kabelu. Nepouštějte je do blízkosti pracoviště.
 - Osoby pracující se strojem nesmí být rozptylovány.
 - Dbejte na směr otáčení motoru a pilového kotouče a používejte pouze kotouče, jejichž nejvyšší přípustná rychlost není menší než maximální rychlost vřetena okružní pily a řezaného obrobku.
 - Pilové kotouče (4) nesmějí být v žádném případě po vypnutí pohonu bržděny postranním protitlakem.
 - Používejte pouze ostré a nezdeformované pilové kotouče (4) bez trhlín.
 - Nesmí být používány pilové kotouče (4) z vysokolegované rychlořezné ocele (HSS ocel).
 - Na stroji smí být používány pouze takové nástroje, které odpovídají normě EN 847-1 s varovným pokynem, při výměně pilového kotouče dbát na to, aby šířka řezu nebyla menší a tloušťka pilového kotouče větší než tloušťka roztahovacího klinu.
 - Vadné pilové kotouče (4) musí být okamžitě vyměněny.
 - Nesmí být používány pilové kotouče, které neodpovídají parametřům udaným v tomto návodu k použití.
 - Bezpečnostní zařízení na stroji nesmí být demontována nebo vyřazena z provozu.
 - Opotřebovanou vložku stolu včas vyměňte.
 - Pracovní poloha obsluhujícího je vždy stranou osy rotujícího pilového kotouče.
 - Stroj nepřetěžovat tak, až by se zastavil.
 - Dbejte na to, aby odříznuté kusy dřeva nebyly zachyceny a odmrštěny ozubeným věncem pilového kotouče.
 - Nikdy neodstraňujte volné odštěpky dřeva, třísky nebo uváznuté kusy dřeva při běžícím pilovém kotouči.
 - K odstranění poruch nebo uvizlých odštěpků dřeva stroj bezpodmínečně vypněte a odpojte od sítě.
 - Pokud dojde k poškození vložky řezné spáry, neprodleně ji vyměňte.
 - Výměnu kotouče, jako též nastavovací, měřicí a čistící práce provádějte pouze při vypnutém motoru a odpojené síťové zástrčce
 - Před zapnutím přezkontrolujte, zda jsou klíče a seřizovací nářadí odstraněny.
 - Při opuštění pracoviště vypněte motor a vytáhněte síťovou zástrčku.
 - Veškerá ochranná a bezpečnostní zařízení musí být po ukončení opravě nebo údržbě ihned znovu namontována.
 - Musí být dodržovány bezpečnostní, pracovní a údržbářské pokyny výrobce.
 - Je třeba dbát příslušných bezpečnostních předpisů a jiných, všeobecně platných bezpečnostních technických pravidel.
 - Kotoučová pila musí být připojena na 400 V zásuvku, s jističením 16 A.
 - Nepoužívejte stroje se slabým výkonem pro těžké práce.
 - Nepoužívejte kabel k účelům, ke kterým není určen!
 - Při obsluze pily udržujte rovnováhu a stabilní postoj.
 - Přezkontrolujte nástroj, zda nevykazuje eventuální poškození!
 - Před dalším použitím nástroje musí být ochranná zařízení nebo lehce poškozené části pečlivě přezkontrolovány, jestli bezvadné a podle způsobu

určení fungují.

- Překontrolujte, jestli pohyblivé části fungují a jestli nejsou některé části poškozeny.
- Poškozená ochranná zařízení a části musí být odborně opraveny nebo vyměněny autorizovanou odbornou dílnou
- Poškozené vypínače nechejte vyměnit servisní dílnou.
- Toto nářadí odpovídá příslušným bezpečnostním ustanovením. Opravy smí provádět pouze elektrodoborník za použití originálních náhradních dílů; v jiném případě může dojít k úrazu uživatele.
- Při práci používejte zejména následující ochranné pomůcky :
 - Ochranu sluchu na zabránění nebezpečí vzniku nedoslýchavosti.
 - Ochranu dýchacích cest na zabránění vdechnutí nebezpečného prachu.
 - Při manipulaci s pilovými kotouči a drsnými obrobky nosit rukavice.
- Pilové kotouče musí být vždy nošeny v praktickém balení.
- Obsluhující osoba musí být informována o podmínkách, které ovlivňují vývoj hluku (např. pilové kotouče, které byly konstruovány za účelem snížení hluku, péče o pilový kotouč a stroj).
- Chyby na stroji, včetně ochranných zařízení a pilového kotouče, musí být ihned, jakmile byly zjištěny, sděleny osobě odpovědné za bezpečnost.
- Při transportu stroje používat pouze dopravní zařízení a nikdy nepoužívat pro manipulaci a transport ochranná zařízení.
- Všechny osoby obsluhující stroj musí být přiměřeně vyškoleny v jeho použití, nastavení a obsluze.
- Neřežte materiál, který by mohl obsahovat cizí tělesa, jako dráty, kabely nebo šňůry.
- Používat pouze ostré pilové kotouče.



Pozor
Nebezpečí zranění!
Nezasahovat do běžícího pilového kotouče.



Vždy používejte ochranu zraku



Vždy používejte ochranu sluchu



Vždy používejte ochranu proti prachu

Hodnoty emise hluku

Chod naprázdno

Hladina akustického tlaku L_{pA}	100 dB(A)
Hladina akustického výkonu L_{WA}	115 dB(A)

Udané hodnoty jsou emisní hodnoty a nemusí tím současně být také bezpečnými hodnotami na pracovišti. Přestože existuje korelace mezi emisními a imisními hladinami, nelze z toho spolehlivě odvodit, jestli jsou nutná dodatečná preventivní bezpečnostní opatření, nebo ne. Faktory, které mohou ovlivnit současnou, na pracovišti existující imisní hladinu, obsahují délku působení, zvláštnosti pracovní místnosti, jiné zdroje hluku atd., např. počet strojů a jiných sousedních procesů. Bezpečné hodnoty pracoviště se mohou také odlišovat od jedné země k druhé. Tato informace má ale přesto uživateli pomoci, aby mohl lépe odhadnout nebezpečí a rizika.

5. Technická data

Motor na střídavý proud:	400 V 3~ 50 Hz
Výkon P:	4000 W S1
Výkon P:	4200 W S6 40 %
Druh krytí:	IP 54
Počet otáček naprázdno n_0 :	1440 min ⁻¹
Pilový kotouč:	Ø 600 x Ø 30 mm
Počet zubů:	56
Řezný výkon max. (oboustranný řez):	220 mm
Řezný výkon min.:	25 mm
Délka řeziva max.:	1000 mm
Délka řeziva min.:	300 mm
Hmotnost:	92 kg

Druh provozu S6 40 %: Trvalý chod s přerušovaným zatížením (doba pracovního cyklu 10 min). Aby nebyl motor nepřipustně zahříván, smí být motor 40 % pracovního cyklu provozován s udaným jmenovitým výkonem a poté musí běžet 60 % pracovního cyklu bez zátěže.

6. Před uvedením do provozu

- **Bez předchozího seznámení se s tímto návodem k obsluze včetně všech bezpečnostních pokynů je uvedení stroje do provozu zakázáno! Pokud nemáte žádné zkušenosti v zacházení s podobnými stroji, vyhledejte pomoc u odborníků.**
- Pílu vybalit a zkontrolovat, zda nebyla při dopravě poškozena.

CZ

- Provoz stroje je dovolen pouze venku. Stroj musí pevně stát na vodorovném, rovném podkladu a pomocí upevňovacích otvorů (13) v noze stroje pevně zakotven v podlaže. Podlaha v okolí stroje nesmí obsahovat odpady, hladká místa nebo možnosti klopýtnutí.
- Všechny kryty a bezpečnostní zařízení musí být správně namontovány a pilový kotouč musí být volně otočný.
- Zkontrolujte bezvadný stav stroje včetně všech kabelů.
- Pilový kotouč přezkontrolovat, zda pevně drží, není poškozen a je ostrý. Tupé pilové kotouče nabrousit nebo vyměnit.
- Zkontrolovat pevnost všech šroubových spojů.
- Vložky (18) zkontrolovat na opotřebení a v případě potřeby vyměnit.
- Podávací kolébka (6) se musí pomocí pružiny (10) sama vrátit do své výchozí polohy.
- Ověřte, že v řezaném dřevě nejsou žádná nebezpečná tělesa typu hřebíků, šroubů apod.
- Napájecí zdroj musí být jistič FI spínačem s chybným proudem 30 mA.
- Před uvedením do provozu přezkontrolovte, zda souhlasí napětí na typovém štítku přístroje s napětím sítě.
- **Důležité:** Je třeba dbát na směr otáčení motoru (1). K tomu motor krátce zapnout a opět vypnout. Pilový kotouč se musí, pozorováno z levé strany, otáčet ve směru hodinových ručiček (viz šipka se směrem otáčení na pilovém kotouči). Pokud tomu tak není, musí být pomocí měniče fází na konektoru směr otáčení korigován. K tomu pomocí šroubováku otočit měnič fází (15) v konektoru o 180°. Pozor (viz obr. 4).
- **Pozor:** Během provozu musí ostatní osoby bezpodmínečně dodržovat bezpečnou vzdálenost od stroje!
- Není dovoleno řezat současně vícero kusů dřeva nebo svazek dřeva – nebezpečí zranění! Zahnuté kusy dřeva vložit do kolébky tak, aby strana zahnutá směrem ven ukazovala směrem k pilovému kotouči.
- Podávací kolébka (6) pro řezivo je opatřena ozubou (19), které zabraňují otáčení řeziva.
- Před zapnutím za-/vypínače (7) se ujistěte, zda je pilový kotouč (4) správně namontován a zkontrolujte volný chod pohyblivých částí.
- Před provozem pily musí být dopravní pojistka přemontována. K tomu šroub (14) odstranit a dopravní pojistku (11) vykřivnout směrem k vnější straně pily, až se otvor (a) nachází nad závitěm šroubu a pomocí šroubu (14) utáhnout. Háč dopravní pojistky slouží nyní jako podpěrná noha (obr. 3), která zabrání odklopení podávací kolébky s řezivem směrem ven!

7. Obsluha/provoz**7.1 Řezání (obr. 5, 7)**

- Řezivo vložit do podávací kolébky.
- Stisknutím zeleného (16) tlačítka pilu zapnout. Vyčkat, až pila dosáhne plných otáček.
- Kolébku uchopit oběma rukama za rukojeť (8) a vést ji k pilovému kotouči (4).
- Tlakem kolébky je pilový kotouč ochranou pilového kotouče (3) uvolněn.
- Podávací kolébku přitlačit pouze tak silně, aby neklesl počet otáček motoru.
- Po vykonaném řezu kolébku opět zcela vrátit do výchozí polohy.
- Odříznuté řezivo z kolébky odstranit.
- Na vypnutí pily musí být stisknuto červené tlačítko „0“ (17). **Pozor: Během brzdění nesmí být stroj v žádném případě znovu zapnut!**
- **Pokyn:** Není-li možné řezivo jedním řezem zcela přerušnout, musí být řezivo otočeno (oboustranný řez). K tomu dát podávací kolébku do výchozí polohy, řezivo podél řezu otočit a řez provést znovu.
- **Důležité:** Pokud se pilový kotouč (4) po max. 10 vteřinách nezastaví, musí být vypínač přezkontrolován autorizovaným elektrikářem a v případě potřeby vyměněn.
- Po ukončení práce okamžitě vytáhněte síťovou zástrčku! **Nikdy** stroj neopouštějte bez vytažení síťové zástrčky a zabezpečení stroje proti neoprávněnému použití!

7.2. Výměna pilového kotouče (obr. 8-14)**Pozor: Vytáhnout síťovou zástrčku!****Pilový kotouč nechat před výměnou ochladit! Na čištění pilového kotouče nepoužívat hořlavé kapaliny.****Při manipulaci s pilovým kotoučem vždy noste pracovní rukavice. Nebezpečí zranění!**

- Šroub (20) na krycím plechu (21) odstranit a krycí plech odklopit směrem dolů.
- Závlačku (22) a podložku (23) na zadním konci vodící trubky vratné pružiny (10) odstranit a kompletní podávací kolébku (6) odklopit směrem dolů a položit ji na zem.
- Pojistný čep (24) nastrčit do od příruby (25) vzdáleného otvoru (34) v pevně ochraně pilového kotouče (2) a zkontrolovat, zda je pilový kotouč (4) aretován. Pojistný čep (24) musí být kompletně prostrčen skrze pevnou ochranu pilového kotouče (2) a na druhé straně viditelný.
- Přírubový šroub (26) proti směru hodinových ručiček povolit.
- Přírubový šroub (26) a vnější přírubu (25) sejmut z hřídele pily (27).
- Nyní může být pilový kotouč (4) z hřídele pily (27)

sejmut. Přitom dbát na to, aby se neztratilo pero s drážkou (28).

- Pilový kotouč (4), vnitřní přírubu (29), vnější přírubu (25) a přírubový šroub (26) před montáží pečlivě vyčistit!
- Nový pilový kotouč namontovat v opačném pořadí a přírubový šroub (26) pevně utáhnout. **Důležité:** Přírubový šroub neutahovat údery na nářadí (33) a nepoužívat prodloužení nářadí! Dbát na správnou montáž pera s drážkou (28) a na správný směr otáčení pilového kotouče (4)!
- **Pozor: Opět odstraňte pojistný čep (24) pro výměnu pilového kotouče z otvoru (34) v pevné ochraně pilového kotouče (2) a zastrčte čep do pro tyto účely určeného upnutí (31) v rámu stroje (obr. 14).**
- Podávací kolébku (6) opět odklopit směrem nahoru, vodící trubku vratné pružiny (10) opět vést upínáním (30). Poté opět nastříct podložku (23) na vodící trubku a zajistit závlačkou (22).
- **Pozor:** Nářadí (33) musí být opět z přírubového šroubu staženo! Uložte nářadí (33) na výměnu pilového kotouče na háku (32) určeném pro tyto účely v rámu stroje.

7.3. Transport (obr. 2, 3, 15)

Díky podvozku (9) může být pila přepravována jednou osobou.

Před transportem musí být opět namontována dopravní pojistka (11).

K tomu odstranit šroub (14), dopravní pojistku (11) odklopit k vnitřní straně stroje a šroub (14) opět našroubovat (obr. 2).

8. Údržba, čištění, oprava

Pozor! Vytáhnout síťovou zástrčku.

Nečistoty ze stroje pravidelně odstraňovat. Čištění nejlépe provádět jemným kartáčkem nebo hadrem.

Pravidelně kontrolujte pilový kotouč, zda není opotřebován. Při delší době nepoužívání musí být pilový kotouč a vratná pružina (6) a uložení (34)

podávací kolébky lehce naolejovány.

Tupé pilové kotouče musí být nabroušeny. Pryskyřici znečištěné pilové kotouče vyčistit!

Pravidelně kontrolujte šroubení, zda jsou pevná.

Rukojeti udržujte suché a prostě pryskyřice, oleje nebo mastných nečistot. Na čištění nepoužívejte žíravé čisticí prostředky.

V nechráněných prostorách nebo na volném prostranství musí být pila zakryta plachtou. Obzvlášť chraňte motor a vypínač před vodou.

Pozor: Opravy elektrického nářadí smějí provádět výhradně odborní elektrikáři!

9. Objednání náhradních dílů

Při objednávce náhradních dílů je třeba uvést následující údaje:

- Typ přístroje
- Číslo výrobku přístroje
- Číslo náhradního dílu požadovaného náhradního dílu

SK**1. Popis prístroja (obr. 1)**

- 1 Motor
- 2 Pevný kryt pilového kotúča
- 3 Pohyblivý kryt pilového kotúča
- 4 Pilový kotúč
- 5 Rám
- 6 Prívodná kolíska
- 7 Kombinácia spínač-zástrčka
- 8 Rukoväť
- 9 Podvozok
- 10 Vratná pružina
- 11 Transportné blokovanie / podstavcová noha
- 12 Blokovací čap

2. Objem dodávky

- Kolísková píla na palivové drevo
- Pilový kotúč CV
- Nástroj pre výmenu pilového kotúča

3. Správne použitie prístroja

Kolísková píla na palivové drevo slúži na priečne pílenie palivového dreva v prípustných rozmeroch (pozri technické údaje) položeného v prívodnej kolíske, ktorá sa pri rezaní pohybuje smerom na pilový kotúč. Prístroj je určený len pre použitie vo vonkajšom prostredí a nie jednou osobou. Ďalšie osoby musia byť počas práce v dostatočnom odstupe od prístroja.

Prístroj smie byť použitý len pre ten účel, na ktorý bol určený.

Každé iné odlišné použitie prístroja sa považuje za nespĺňajúce účel použitia. Za škody alebo zranenia akéhokoľvek druhu spôsobené týmto nesprávnym používaním ručí používateľ / obsluhujúca osoba, nie však výrobca. Povolené pre používanie s týmto strojom sú len vhodné pilové kotúče (pilové kotúče typu HM alebo CV). Použitie pilových kotúčov typu HSS a rozbrusovacích kotúčov akéhokoľvek druhu je zakázané.

Súčasťou správneho účelového použitia prístroja je taktiež dodržiavanie bezpečnostných predpisov, ako aj návodu na montáž a pokyny k prevádzke nachádzajúce sa v návode na obsluhu.

Osoby, ktoré obsluhujú prístroj a vykonávajú jeho údržbu, musia byť s týmto oboznámené a informované o možných nebezpečenstvách. Okrem toho sa musia prísne dodržiavať platné bezpečnostné predpisy proti úrazom.

Musia sa taktiež dodržiavať ďalšie všeobecné pravidlá v oblastiach pracovnej medicíny a bezpečnostnej techniky.

Zmeny vykonané na stroji celkom anulujú ručenie výrobcu a ručenie za škody týmto spôsobené. Napriek správne účelovému použitiu sa nemôžu niektoré špecifické rizikové faktory celkom vylúčiť. Z dôvodu danej konštrukcie a stavby tohto stroja sa môžu vyskytnúť nasledujúce riziká:

- Kontakt s pilovým kotúčom v pilickej oblasti, ktorá nie je prikrytá.
- Siahnutie do bežiacieho pilového kotúča (rezné zranenie).
- Spätný úder obrobkov a častí obrobkov.
- Zlomenie pilového kotúča.
- Vymrštenie poškodených tvrdokovových častí pilového kotúča.
- Poškodenie sluchu pri nepoužívaní potrebnej ochrany sluchu.
- Emisie dreveného prachu poškodzujúce zdravie pri používaní v uzatvorených miestnostiach.

4. Dôležité pokyny

Prosím starostlivo si prečítajte tento návod na obsluhu a dodržiavajte jeho pokyny. Oboznámte sa pomocou tohto návodu na obsluhu s týmto prístrojom, s jeho správnym používaním ako aj s bezpečnostnými predpismi.

**Bezpečnostné pokyny**

- Výstraha: V prípade používania elektrických nástrojov sa musia dodržiavať základné bezpečnostné opatrenia, aby sa mohli vylúčiť prípadné riziká vzniku požiaru, elektrického úderu a zranenia osôb.
- Prosím dodržiavajte a dbajte na tieto pokyny, pred a počas práce s touto pilou.
- Starostlivo uschovajte tieto bezpečnostné predpisy.
- Chráňte sa pred elektrickým úrazom! Zabráňte telesnému kontaktu senými časťami.
- Nepoužívané prístroje by mali byť uskladnené na suchom, uzatvorenom mieste, ktoré je zároveň mimo dosahu detí.
- Udržujte vaše nástroje vždy ostré a čisté, aby ste mohli pracovať dôkladnejšie a bezpečnejšie.
- Pravidelne kontrolujte pripojný kábel prístroja a pri eventuálnom poškodení ho nechajte vymeniť autorizovaným odborníkom.
- Pravidelne kontrolujte predlžovací kábel a nahraďte káble v prípade, že sú poškodené.
- Pri práci vonku používajte len také predlžovacie káble, ktoré sú na také použitie určené a sú aj príslušne označené.
- Dbajte na to, čo práve robíte. Postupujte pri práci vždy rozumne. Nepoužívajte prístroj v tom prípade, že ste pri práci unavený.

- Výstraha! Použitie iných účelových nástrojov a iného príslušenstva môže pre Vás predstavovať nebezpečenstvo poranenia.
- Vytiahnite pri akýchkoľvek nastavovacích a údržbových činnostiach na stroji kábel zo siete.
- Odovzdajte tieto bezpečnostné pokyny všetkým osobám, ktoré pracujú na tomto stroji.
- Pozor! Rotujúci pilový kotúč predstavuje zdroj nebezpečenstva poranenia rúk a prstov.
- Tento stroj je vybavený bezpečnostným vypínačom (7) na zabránenie opätovného zapnutia po poklese napätia.
- Skontrolujte pred uvedením do prevádzky, či elektrické napätie uvedené na typovom štítku prístroja zodpovedá prítomnému sieťovému napätiu.
- V prípade, že je potrebné použitie predlžovacieho kábla, je nutné sa presvedčiť o r prúdu pily. Minimálny prierez 1,5 mm², od 20 m dĺžky kábla 2,5 mm².
- Káblový bubon sa smie používať len v plne rozvinutom stave.
- Skontrolujte vedenie sieťového pripojenia. Nepoužívajte žiadne chybné alebo poškodené prípojné vedenia.
- Nepoužívajte kábel tak, aby ste ním vytiahli zástrčku zo zásuvky. Chráňte elektrický kábel pred teplom, olejom a ostrými hranami.
- Nevystavujte pilu dažďu a nepoužívajte tento stroj vo vlhkom alebo mokrom prostredí.
- Postarajte sa o dobré osvetlenie.
- Nepoužívajte pilu v horľavých tekutinách alebo plynov.
- Pri práci používajte vhodný pracovný odev! Široké voľné oblečenie alebo šperky môžu byť zachytené rotujúcim pilovým kotúčom.
- Pri prácach vonku sa odporúča protišmyková pevná obuv.
- Ak máte dlhé vlasy, používajte sieťku na vlasy.
- Vystrihajte sa abnormálneho držania tela.
- Obsluhujúca osoba musí byť minimálne vo veku 16 rokov.
- Zabráňte prístupu deťom k prístroju zapojenému na sieť.
- Udržujte pracovisko čisté od dreveného odpadu avoľne ležiacich častí.
- Neporiadok na pracovisku môže mať za následok vznik úrazu.
- Nedovoľte iným osobám, predovšetkým deťom, dotýkať sa prístroja alebo sieťového kábla. Zabráňte prístupu týmto osobám na pracovisko prístroja.
- Osoby pracujúce na stroji nesmú byť vyrušované.
- Dbajte na smer otáčania motora a kotúče, ktorých najvyššia prípustná rýchlosť nie je nižšia ako maximálna rýchlosť vretena kotúčovej pily a materiálu určeného na rezanie.
- Pilové kotúče (4) sa v žiadnom prípade nesmú vypnúť pohonu brzdíť postranným zatlačením na kotúč.
- Používajte ajujte len dobre naoštrené, nevyštrbené a nedeformované pilové kotúče (4).
- Nepoužívajte kotúčové pilové kotúče (4) z vysoko legovanej rýchloreznej ocele (HSS - ocel).
- Používajte len pilové kotúče odporúčané výrobcom, ktoré odpovedajú norme EN 847-1, sazným upozornením, aby ste pri výmene pilového kotúča dbali na to, aby nebola šírka rezu menšia a hrúbka kmeňového listu tohto pilového kotúča nebola väčšia ako hrúbka rozovieracieho klinu.
- Poškodené pilové kotúče (4) musia byť ihneď vymenené.
- Nepoužívajte také pilové kotúče, ktoré nezodpovedajú príslušným technickým údajom uvedeným v tomto návode na obsluhu.
- Bezpečnostné zariadenia na stroji nesmú byť demontované alebo vyradené z prevádzky.
- Vymeňte opotrebovanú stólnu vložku.
- Pracovný postoj musí byť vždy stranou preč od pilového kotúča.
- Stroj nezafažovať tak, aby sa prefažením zastavil.
- Dbajte na to, aby sa odrezané kusy dreva nezachytili ozubeným vencom pilového kotúča a nevymrštili von z pily.
- Nikdy neodstraňujte uvoľnené triesky, hoblíny alebo zaseknuté časti dreva pri bežiacom pilovom kotúči.
- Pri odstraňovaní porúch alebo pri vyberaní zaseknutých kusov dreva sa musí stroj vypnúť. - Vytiahnuť kábel zo siete -
- Pri vytlačenej (opotrebovanej) pilovej škáre je potrebné obnoviť stólnu vložku. - Vytiahnuť kábel zo siete -
- Prestavby, ako aj nastavovacie, meracie a čistiace práce sa musia vykonávať vždy s vypnutým motorom. - Vytiahnuť kábel zo siete -
- Pred zapnutím vždy skontrolujte, že sa na prístroji nenachádzajú žiadne kľúče a nastavovacie nástroje.
- Pri opustení pracoviska vypnúť motor a vytiahnuť kábel zo siete.
- Všetky ochranné a bezpečnostné zariadenia sa musia po ukončenej oprave alebo údržbe ihneď správne namontovať.
- Musia sa dodržiavať bezpečnostné, pracovné aené v technických dátach.
- Musia sa pritom dodržiavať príslušné bezpečnostné predpisy proti úrazom a ostatné, všeobecne uznávané bezpečnostne technické pravidlá.
- Dodržiavajte príslušné predpisy profesnej

SK

- odborovej organizácie (VBG 7).
- Kotúčová píla musí byť zapojená na 400 V zásuvku, vybavenú istením s hodnotou 16 A.
- Nepoužívajte výkonovo slabé stroje na ťažké práce.
- Nepoužívajte kábel stroja na iné účely ako na tie, na ktoré bol určený!
- Postarajte sa o ňu.
- Pravidelne kontrolujte prípadné poškodenia na prístroji!
- Pred ďalším používaním prístroja sa musí starostlivo skontrolovať, či sú ochranné zariadenia alebo ľahko poškodené súčiastky stále v náležitom funkčnom stave podľa predpisov.
- Skontrolujte, či je funkcia všetkých pohyblivých dielov bezchybná a či nedochádza k ich blokovaniu alebo nie sú poškodené. Všetky diely musia byť správne namontované a musia byť splnené všetky podmienky, aby sa mohlo zabezpečiť bezchybné používanie nástroja.
- Poškodené ochranné zariadenia a súčiastky usia byť odbornou opravené alebo vymenené v odbornom servise, pokiaľ nie je v pokynoch a návode na obsluhu uvedené inak.
- Nechajte vymeniť poškodený vypínač zákaznickym servisom.
- Tento prístroj je v. Opravy smie vykonávať len odborný elektrikár, pričom musia byť použité originálne náhradné diely, pretože v opačnom prípade môže dôjsť k úrazu obsluhujúcej osoby.
- Ak je to potrebné, používajte vhodné osobné ochranné vybavenie. Toto vybavenie môže obsahovať:
 - Ochrana sluchu na zabránenie rizika vzniku poškodenia sluchu;
 - Ochrana dychania na zabránenie rizika vdychovania nebezpečného prachu.
 - Pri zaobchádzaní ssať vždy ak to je možné v prepravke či nádobe.
- Obsluhujúca osoba musí byť informovaná o podmienkach, ktoré ovplyvňujú vznik hluku (napr. pilové kotúče, ktoré boli konštruované k zníženiu tvorby hluku, ošetrovanie pilového kotúča a stroja).
- Poruchy na stroji, vrátane ochranných zariadení stroja a pilového kotúča, sa musia ihneď po ich objavení ohlásiť osobe zodpovednej za bezpečnosť stroja.
- Pri transporte stroja sa musia používať výlučne len transportné prípravky a rte stroja jeho ochranné zariadenia.
- Všetky obsluhujúce osoby musia byť primerane školené v používaní, nastavovaní a obsluhu stroja.
- Nepíľte žiaden rezný materiál, ktorý obsahuje cudzie telesá ako napr. drôty, káble alebo šnúry.
- Používajte len ostré pilové kotúče.



Pozor
Nebezpečenstvo poranenia!
Nesiahajte do bežiaceho pilového kotúča.



Používajte ochranu zraku



Používajte ochranu sluchu



Používajte ochranu proti prachu

Hodnoty emisie hluku

	pri voľnobehu
Hladina akustického tlaku L_{pA}	100 dB (A)
Hladina akustického výkonu L_{WA}	115 dB (A)

Uvedené hodnoty sú namerané emisné hodnoty a nemusia tak zároveň predstavovať aj bezpečné hodnoty na pracovisku. Napriek tomu, že existuje korelácia medzi emisnými a imisnými hladinami, nemôže sa z toho spoľahlivo odvodiť to, či sú alebo nie sú potrebné dodatočné bezpečnostné opatrenia. Faktory, ktoré môžu ovplyvňovať momentálnu imisnú hladinu nachádzajúcu sa na pracovisku, sú medzi inými doba trvania vplyvov, druh pracovnej miestnosti, iné zdroje hlukov atď., napr. počet strojov a iných spríbuznených procesov. Spoľahlivé hodnoty na pracovisku sa môžu taktiež navzájom odlišovať v jednotlivých krajinách. Táto informácia však nemá používateľa oprávniť k tomu, aby neuskutočnil lepšie zhodnotenie ohrozenia a rizika.

5. Technické údaje

Motor na striedavý prúd:	400 V 3- 50Hz
Výkon P:	4000 W S1
Výkon P:	4200 W S6 40 %
Druh ochrany:	IP 54
Otáčky pri voľnobehu n_0 :	1440 min ⁻¹
Pilový kotúč:	Ø 600 x Ø 30 mm
Počet pilových zubov:	56
Výkon rezania, max. (otočný rez):	220 mm
Výkon rezania, min.:	25 mm
Max. dĺžka reziva:	1000 mm
Min. dĺžka reziva:	300 mm
Hmotnosť:	92 kg

Režim prevádzky S6 40 %: Priebežná prevádzka s ť motor počas 40 % pracovného cyklu prevádzkovaný na uvedený nominálny výkon a musí následne bežať počas 60 % pracovného cyklu bez zaťaženia.

6. Pred uvedením do prevádzky

- **Bez predošlého oboznámenia szorneniami je vedenie stroja do prevádzky zakázané! Ak nemáte žiadne skúsenosti so zaobchádzaním s podobnými prístrojmi, mali by ste si zobrať na pomoc osoby s príslušnými znalosťami.**
- Vybaliť pílu atné poškodenia.
- Stroj sa smie používať len vo vonkajšom prostredí. Stroj musí byť pevne postavený na vodorovnom, vyrovnanom povrchu a si byť vyčistený od odpadu, klzkých miest alebo prekážok, ktoré by viedli k potknutiu.
- Všetky kryty a bezpečnostné prípravky sa musia správne namontovať a pilový kotúč musí voľne bežať.
- Celý stroj aadné transportné poškodenia.
- Skontrolovať riadne upevnenie, čistotu, poškodenia a ostrosť pilového kotúča. Tupé pilové kotúče nabrúsiť alebo vymeniť.
- Skontrolovať pevnosť dotiahnutia všetkých skrutkových spojov.
- Skontrolovať opotrebenie vložiek v medzere (18) a prípadne ich vymeniť.
- Prívodná kolíska (6) sa musí vďaka pružine (10) samostatne vracaať do svojej východiskovej polohy.
- Skontrolujte, či sa stroji prípadne nevyskytujú cudzie telesá, ktoré by mohli byť vymrštené.
- Zdroji elektrického prúdu musí byť zabezpečený prúdovým chráničom s chybovým prúdom o hodnote 30 mA.
- Ubezpečte sa pred zapojením stroja do siete o tom, či údaje na typovom štítku prístroja

súhlasia s údajmi prítomnej elektrickej siete.

- **Dôležité:** Je nutné dbať na smer otáčania motora (1). Za týmto účelom krátko zapnúť a opäť vypnúť motor. Pilový list sa musí točiť pri pohľade z ľavej strany stroja v smere otáčania hodinových ručičiek (pozri šípku so smerom otáčania na pilovom kotúči). Ak to tak nie je, musí sa skorigovať smer otáčania pomocou fázového smerového prepínača na pripojnej zástrčke. Za týmto účelom otočte skrutkovačom fázový smerový prepínač (15) na pripojnej zástrčke o 180°. Pozor (pozri obr. 4)
 - **Pozor:** Ďalšie osoby musia byť bezpodmienečne počas práce v dostatočnom odstupe od píly!
 - Nie je dovolené píliť naraz viaceré kusy dreva alebo zväzky - nebezpečenstvo poranenia! Ohnuté kusy dreva položte do prívodnej kolisky tak, aby bola vonkajším smerom ohnutá strana nasmerovaná na pilový kotúč.
 - Prívodná kolíska (6) pre rezaný materiál je vybavená protichodným hákom (19), ktorý zabraňuje otočeniu rezaného materiálu.
 - Pred tým, než stlačíte vypínač zap/vyp (7), presvedčte sa o tom, že je pilový kotúč (4) správne namontovaný a je zaručená ľahkosť chodu pohyblivých častí.
 - Pred zahájením prevádzky píly sa musí premontovať transportné blokovanie. Za týmto účelom odskrutkovať skrutku (14) a otočiť transportné blokovanie (11) smerom k (a). Transportný blokovací hák slúži teraz ako podporná noha (obr. 3), ktorá zabraňuje preklopeniu prívodnej kolisky s rezaným materiálom na vonkajšiu stranu!
- ## 7. Obsluha/prevádzka
- ### 7.1 Pilenie (obr. 5, 7)
- Rezaný materiál položíte do prívodnej kolisky.
 - Stlačením zeleného tlačidla (16) sa môže píla zapnúť. Počkajte, kým sa nedosiahnu plné otáčky.
 - Kolísku uchopíte za rukoväť obidvomi rukami (8) a viesť smerom k pilovému kotúču (4).
 - Tlačením kolisky sa postupne uvoľní pilový kotúč cez ochranu pilového kotúča (3).
 - Prívodná kolíska sa smie tlačiť len takou silou, aby neklesli otáčky motora.
 - Po uskutočnenom prerezaní uviest kolísku znovu celkom do východiskovej polohy.
 - Odpiľený rezaný materiál odobrať von z kolisky.
 - Aby sa píla znovu vypla, musí sa stlačiť červené tlačidlo „0“ (17). **Pozor: Počas procesu brzdenia sa stroj nesmie v žiadnom prípade znovu zapnúť!**
 - **Upozornenie:** Ak sa nedá rezaný materiál

SK

prerezať celý jedným rezom, musí sa tento materiál otočiť (rez s o východiskovej polohy, otočiť rezaný materiál pozdĺžne v ose rezu a vykonať rez znovu.

- **Dôležité:** Ak sa pilový kotúč (4) nezastaví po max. 10 sekundách, musí sa vypínač skontrolovať autorizovaným elektrikárom a prípadne vymeniť.
- Vytiahnite kábel zo siete ihneď po ukončení práce! Stroj **nikdy** neopúšťajte bez toho, aby ste vytiahli kábel zo siete a zabezpečili stroj proti neoprávnenému použitiu!

7.2. Výmena pilového kotúča (obr. 8-14)

Pozor: Vytiahnuť kábel zo siete!

Pilový kotúč nechajte pred výmenou vychladnúť! Na čistenie pilového kotúča nepoužívajte žiadne horľavé tekutiny.

Pri manipulácii s pilovými kotúčmi používajte vždy pracovné rukavice. Nebezpečenstvo poranenia!

- Odskrutkujte skrutku (20) na krycom plechu (21) a odklopte krycí plech smerom nadol.
- Odobráť závlačku (22) a podložku (23) na zadnom konci vodiacej rúrky vratnej pružiny (10) a odklopiť celú prírodnú kolísku (6) smerom nadol a položiť na podlahu.
- Blokovací čap (24) zasunúť do otvoru (34) od príruby (25) v pevne stojacej ochrane pilového kotúča (2) a skontrolovať, či je pilový kotúč (4) zaaretovaný. Blokovací čap (24) sa musí kompletne prestrčiť cez pevne stojacu ochranu pilového kotúča (2) a musí ho byť vidieť tiež na druhej strane.
- Prírubovú skrutku (26) uvoľniť proti smeru otáčania hodinových ručičiek.
- Prírubovú skrutku (26) a vonkajšiu prírubu (25) odobráť dole z hriadeľa pily (27).
- Teraz sa môže odobráť pilový kotúč (4) dole z hriadeľa pily (27). Dbajte prosím pritom na to, aby sa nestratilo drážkové pero (28).
- Pilový kotúč (4), vnútornú prírubu (29), vonkajšiu prírubu (25) a prírubovú skrutku (26) pred opätovnou montážou dôkladne očistite!
- V opačnom poradí znovu namontujte nový pilový kotúč a pevne dotiahnite prírubovú skrutku (26). **Dôležité:** Prírubovú skrutku nenasadzovať údermi na použitý nástroj (33) apredĺženia nástroja! Dbajte na správnu montáž drážkového pera (28) a na správny smer otáčania pilového kotúča (4)!
- **Pozor: Blokovací čap (24) pre výmenu pilového kotúča vyberte znovu von z otvoru (34) v ento čap do príslušného uloženia (31) na ráme stroja (obr. 14).**
- Prírodnú kolísku (6) znovu vyklópte nahor, vodiacu rúrku vratnej pružiny (10) znovu zaveďte do uloženia (30). Potom nasadiť podložku (23) na

vodiacu rúrku a zabezpečiť založením závlačky (22).

- **Pozor:** Nástroj (33) musí byť znovu odobraný preč z prírubovej skrutky! Nástroj (33) pre výmenu pilového kotúča odkladajte na príslušnom háku (32) nachádzajúcom sa na ráme stroja.

7.3. Transport (obr. 2, 3, 15)

Vďaka podvozku (9) môže pílu premiestňovať jedna osoba.

Pred transportom sa musí znovu namontovať transportné blokovanie (11). Pritom je potrebné odskrutkovať skrutku (14), vyklópiť transportné blokovanie (11) smerom dovnútra stroja a znovu naskrutkovať skrutku (14). (obr. 2)

8. Údržba, čistenie, oprava

Pozor! Vytiahnuť kábel zo siete.

Nečistoty je potrebné pravidelne odstraňovať z prístroja. Používajte na to ručnú metličku alebo handru. Pravidelne kontrolujte stav opotrebovania pilového kotúča. Pri dlhšej dobe odstavenia stroja sa musí ľahko naolejovať pilový kotúč a vratná pružina (6) a uloženie (34) prírodnej kolisky.

Tupé pilové kotúče sa musia nabrušiť. Zasmolené pilové kotúče vyčistite! Pravidelne kontrolujte správne upevnenie všetkých skrutkových spojov.

Udržujte rukoväte suché alebo masťných nečistôt. Nikdy nepoužívajte na čistenie žieravé čistiace prostriedky.

Píla musí byť v nechránených priestoroch alebo vo vonkajšom prostredí prikrytá plachtou. Chráňte predovšetkým motor a vypínač pred kontaktom s vodou.

Pozor: Opravy na elektrických nástrojoch sú byť uskutočnené výhradne len odborným elektrikárom!

9. Objednávanie náhradných dielov

Pri objednávaní náhradných dielov je potrebné uviesť nasledovné údaje:

- Typ prístroja
- Výrobné číslo prístroja
- Identifikačné číslo prístroja
- Číslo potrebného náhradného dielu

Aktuálne ceny a informácie nájdete na www.isc-gmbh.info

ISC GmbH
 Eschenstraße 6
 D-94405 Landau/Isar

Konformitätserklärung



- ☒ erklärt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für Artikel
- ☒ declares conformity with the EU Directive and standards marked below for the article
- ☒ déclare la conformité suivante selon la directive CE et les normes concernant l'article
- ☒ verklaart de volgende conformiteit in overeenstemming met de EU-richtlijn en normen voor het artikel
- ☒ declara la siguiente conformidad a tenor de la directiva y normas de la UE para el artículo
- ☒ declara a seguinte conformidade de acordo com a directiva CE e normas para o artigo
- ☒ förklarar följande överensstämmelse enl. EU-direktiv och standarder för artikeln
- ☒ ilmoittaa seuraavaa Euroopan unionin direktiivien ja normien mukaista yhdenmukaisuutta tuotteelle
- ☒ erklærer herved følgende samsvar med EU-direktiv og standarder for artikkel
- ☒ заявляет о соответствии товара следующим директивам и нормам ЕС
- ☒ izjavljuje sledeću uskladenost s odredbama i normama EU za artikl.
- ☒ declară următoarea conformitate cu linia directoare CE și normele valabile pentru articolul.
- ☒ ürün ile ilgili olarak AB Yönetmelikleri ve Normları gereğince aşağıdaki uygunluk açıkları mastı sunar.
- ☒ δηλώνει την ακόλουθη συμφωνία σύμφωνα με την Οδηγία ΕΕ και τα πρότυπα για το προϊόν
- ☒ dichiara la seguente conformità secondo la direttiva UE e le norme per l'articolo
- ☒ attesterer følgende overensstemmelse i henhold til EU-direktiv og standarder for produkt
- ☒ prohlašuje následující shodu podle směrnice EU a norem pro výrobek.
- ☒ vonatkozó EU-irányvonalak és normák szerint
- ☒ pojašnjuje sledečo skladnost po smernici EU in normah za artikel.
- ☒ deklaruje zgodność wymienionego poniżej artykułu z następującymi normami na podstawie dyrektywy WE.
- ☒ vydáva nasledujúce prehlásenie o zhode podľa smernice EÚ a noriem pre výrobok.
- ☒ декларира следното съответствие съгласно директивите и нормите на ЕС за продукта.
- ☒ заявляє про відповідність згідно з Директивою ЄС та стандартами, чинними для даного товару
- ☒ deklareerib vastavuse järgnevale EL direktiivi dele ja normidele
- ☒ deklaruoja atitiktį pagal ES direktyvas ir normas
- ☒ strapsnui izjavljuje sledeći konformitet u skladu s odredbom EZ i normama za artikl
- ☒ Atbilstības sertifikāts apliecina zemāk minēto preču atbilstību ES direktīvām un standartiem

Brennholz-Wippsäge WIS 600/400

- | | |
|--|--|
| <input checked="" type="checkbox"/> 98/37/EG | <input type="checkbox"/> 87/404/EWG |
| <input checked="" type="checkbox"/> 73/23/EWG_93/68/EEC | <input type="checkbox"/> R&TTD 1999/5/EG |
| <input type="checkbox"/> 97/23/EG | <input type="checkbox"/> 2000/14/EG: |
| <input checked="" type="checkbox"/> 89/336/EWG_93/68/EEC | <input type="checkbox"/> 95/54/EG: |
| <input type="checkbox"/> 90/396/EWG | <input type="checkbox"/> 97/68/EG: |
| <input type="checkbox"/> 89/686/EWG | |

EN 1870-6; EN 60204-1; EN 55014-2; EN 55014-1;
 EN 61000-3-2; EN 61000-3-3
 TÜV Product Service GmbH; M6 05 10 24192 234

Landau/Isar, den 14.11.2006

[Signature]
 Weichspäthner
 General-Manager

[Signature]
 Pfister
 Tech. Supervisor

Art.-Nr.: 43.071.83 I.-Nr.: 01016 Archivierung: 4307180-11-4155050
 Subject to change without notice

CZ PODMÍNKY ZÁRUKY

Tento záruční list je nedílnou součástí prodáváného výrobku - jeho případná ztráta bude důvodem neuznání opravy zboží jako garanční (tj. bezplatné v záruční lhůtě).

Společnost UNICORE nářadí s.r.o., výhradní dovozce značky PRIMEX do ČR, poskytuje na sebou dodávané zboží záruku v délce trvání 24 měsíců od okamžiku koupě.
Výrobce v osobě dovozce poskytuje ve shodě s příslušnými zákony záruku pouze na přesně vymezený typ vad zboží, zejména vady materiálu, výrobní vady nebo závady vzniklé v důsledku těchto vad.

Záruční servis se nevztahuje na případy :

- opotřebení funkčních částí výrobků v důsledku jejich používání,
- prokazatelně neodborného používání zboží (v rozporu s návodem k obsluze),
- svévolně provedených úprav strojů (neautorizovaných zásahů do jejich konstrukce),
- mechanických poškození, vzniklých v důsledku neopatrné manipulace,
- provozování strojů v nevhodných klimatických podmínkách nebo prostředí,
- běžné údržby zboží (promazání, čištění, výměny uhlíků, seřízení apod.).

Servisní středisko PRIMEX pro Čechy a Moravu:

PRIMEX SERVIS CENTRUM
UNICORE nářadí s.r.o.
Holečkova 4
360 17 Karlovy Vary

Informace zákazníkům:	Petr Dvořáček	353 440 215	petr.dvoracek@unicore.cz
		353 440 216	servis@unicore.cz
		353 440 210	přímé faxové číslo
NON STOP info linka:		776 555 333	

Servisní technici: Martin Čáslava, Jan Wollenheit, Tomáš Synek, Roman Wild, Vladimír Novotný

Externí partner: Petr Řeřicha 353 226 018 pr@stamp.cz

Reklamaci zboží lze uplatnit v místě jeho koupě, případně přímým odesláním na adresu servisu (na vlastní náklady).

Zboží, odeslané k reklamaci, musí být vždy náležitě zaopatřeno tak, aby se zamezilo vzniku dalších, zejména mechanických poškození. Pokud již originální obal není k dispozici, zboží je nutno balit do vhodného náhradního obalu a v závislosti na jeho rozměrech volně prostory vyplnit materiálem s tlumícími účinky. Zákazník, který uplatňuje reklamaci bez obalu nebo zboží zabalí nedostatečně, nese riziko možné škody sám. Nezáruční závady, zejména mechanická poškození typu ulomení, prasknutí apod. nebudou uznány za záruční a jsme je schopni odstranit pouze v rámci závazně vyžádané placené opravy.

Dovozce si vyhrazuje zákonem stanovených 30 dnů k posouzení reklamace. Záruční lhůta se v duchu příslušných předpisů automaticky prodlužuje o dobu od převzetí reklamace servisem po jeho zpětné vrácení.

Povinností prodávajícího je seznámit kupujícího s obsluhou výrobku, zboží předvést a řádně vyplnit tento záruční list.

V souladu s vyhláškou 352/2005 byl za výrobek uhrazen poplatek související s jeho likvidací. Naši společnost zastupuje společnost ELEKTROWIN a.s., s kterou máme uzavřenu smlouvu na likvidaci starých elektrozařízení. Použitý výrobek je proto možné bezplatně odevzdat na recyklační sběrná místa, označená logem ELEKTROWIN.

SK PODMIENKY ZÁRUKY

Tento záručný list je neoddeliteľnou súčasťou predávaného výrobku - jeho prípadná strata bude dôvodom neuznania opravy tovaru ako garančnej (t. j. bezplatnej v záručnej lehote)!

Spoločnosť UNICORE náradie s. r. o., výhradný dovozca značky PRIMEX do ČR, poskytuje na sebau dodávaný tovar záruku v dĺžke trvania 24 mesiacov od okamihu kúpy.

Výrobca v osobe dovozcu poskytuje v zhode s príslušnými zákonmi záruku iba na presne vymedzený typ chýb tovaru, najmä chyby materiálu, výrobné chyby alebo poruchy vzniknuté v dôsledku týchto chýb.

Záručný servis sa nevzťahuje na prípady :

- opotrebovania funkčných častí výrobkov v dôsledku ich používania
- preukázateľne neodborného používania tovaru (v rozpore s návodom na obsluhovanie)
- svojvoľne vykonaných úprav strojov (neautorizovaných zásahov do ich konštrukcie)
- mechanických poškodení, vzniknutých v dôsledku neopatrných manipulácií
- prevádzkovania strojov v nevhodných klimatických podmienkach alebo v nevhodnom prostredí
- bežnej údržby tovaru (namazanie, čistenie, výmeny uhliakov, nastavenie a pod.).

Servisné stredisko PRIMEX pre Čechy a Moravu :

PRIMEX SERVIS CENTRUM

UNICORE náradie s. r. o.

Holečkova 4

360 17 Karlove Vary – Stará Role

Informácie zákazníkom	Petr Dvořáček	353 440 215	petr.dvoracek@unicore.cz
		353 440 216	servis@unicore.cz
		353 440 210	priame faxové číslo

NON STOP info linka	776 555 333
---------------------	-------------

Servisní technici Martin Čáslava, Jan Wollenheit, Tomáš Synek, Roman Wild, Vladimír Novotný

Externý partner Petr Řeřicha 353 226 018 pr@stamp.cz

Reklamáciu tovaru je možné uplatniť v mieste jeho kúpy, prípadne priamym odoslaním na adresu servisu (na vlastné náklady).

Tovar, odoslaný na reklamáciu, musí byť vždy primerane vstrojený tak, aby sa zamedzilo vzniku ďalších, najmä mechanických poškodení. Ak už originálny obal nie je k dispozícii, tovar je nutné baľiť do vhodného náhradného obalu v závislosti na jeho rozmeroch voľné priestory vyplniť materiálom s tlmiacimi účinkami. Zákazník, ktorý uplatňuje reklamáciu bez obalu alebo tovar zabalil nedostatočne, nesie riziko možnej škody sám. Nezáručné poruchy, najmä mechanické poškodenia typu ulomenie, prasknutie a pod., nebudú uznané za záručné a sme ich schopní odstrániť iba v rámci záväzne vyžadanej platenej opravy.

Dovozca si vyhradzuje zákonom stanovených 30 dní na posúdenie reklamácie. Záručná lehota sa v duchu príslušných predpisov automaticky predlžuje o čas od prevzatia reklamácia servisom po jeho spätné vrátenie.

Povinnosť predávajúceho je zoznámiť kupujúceho s obsluhou výrobku, tovar predviesť a riadne vyplniť tento záručný list.

V súlade s vyhláškou 352/2005 bol za výrobok uhradený poplatok súvisiaci s jeho likvidáciou.

Našu spoločnosť zastupuje spoločnosť ELEKTROWIN a. s., s ktorou máme uzatvorenú zmluvu na likvidáciu starých elektrozariadení. Použitý výrobok je preto možné bezplatne odovzdať na recyklačné zberné miesta, označené logom ELEKTROWIN.



Ⓢ Pouze pro členské země EU

Nedávejte elektrické nářadí do domácího odpadu.

Podle Evropské směrnice 2002/96/EG o starých elektrických a elektronických přístrojích (WEEE) a podle národního práva musí být použité elektrické nářadí odděleně skladováno a odevzdáno k ekologické recyklaci.

Alternativa recyklace k zaslání zpět:

Vlastník elektrického přístroje je alternativně namísto zaslání zpět povinen ke spolupráci při odborné recyklaci v případě, že se rozhodne přístroj zlikvidovat. Starý přístroj může být v tomto případě také odevzdán do sběrný, která provede likvidaci ve smyslu národního zákona o hospodářském koloběhu a zákona o odpadech. Toto neplatí pro ke starým přístrojům přiložené části příslušenství a pomocné prostředky bez elektrických součástí.

Ⓢ Len pre krajiny EÚ

Neodstraňujte elektrické prístroje ako domový odpad.

Podľa Európskej smernice 2002/96/ES o odpade z elektrických a elektronických zariadení (OEEZ) a v súlade s národnými právnymi predpismi sa musia použité elektronické prístroje odovzdať do triedeného zberu a musí sa zabezpečiť špecifické spracovanie a recyklácia.

Recyklačná alternatíva k výzve na spätný odber výrobku:

Vlastník elektrického prístroja je alternativne namiesto spätnej zásielky povinný spolupracovať pri riadnej recyklácii prístroja voj môže byť za týmto účelom taktiež prenechaný zbernému miestu, ktoré vykoná odstránenie v zmysle národného zákona o recyklácii a ckých komponentov.

Ⓢ Dotisk nebo jiné rozmnožování dokumentace a průvodních dokumentů výrobků, také pouze výřádků, je přípustné výhradně se souhlasem firmy ISC GmbH.

Ⓢ Kopírovanie alebo iné rozmnožovanie dokumentácie a sprievodných podkladov produktov, a to aj čiastočné, je prípustné len s výslovným povolením spoločnosti ISC GmbH.

Ⓢ UNICORE nářadí s.r.o.
Holečkova 4
360 17 Karlovy Vary - CZ
Tel.: 00420 353 440 215 Fax: 00420 353 440 210

Ⓢ Technische změny vyhrazeny
Ⓢ Technische změny vyhradené

EH 11/2006